



Развитие лингвокультурологической компетенции на уроках русского языка в процессе подготовки будущего учителя

*Для изучения языка гораздо важнее свободная
любопытность, чем грозная необходимость.*

Августин Аврелий

Гончарова О.Ю., Парнюгина А.К.



Лингвокультурологическая компетенция

совокупность системно организованных знаний о культуре, воплощенных в языке

ЯЗЫК – КУЛЬТУРА - ЛИЧНОСТЬ


Лингвокультурологическая компетенция

■ Лингвокультурологические знания

в форме отдельных слов, словосочетаний, фразеологизмов, пословиц, поговорок, художественных и прецедентных текстов

■ Лингвокультурологические умения

способность обучающегося использовать полученные им теоретические знания и соответствующие навыки



Формирование лингвокультурологической компетенции

1. Элективные курсы
2. Уроки словесности
3. Задания лингвокультурологической направленности



Методика

лингвоконцептоцентрического

анализа

проф. РГПУ им. А.И. Герцена Н. Л. Мишатиной

Анализ этимологии слова

Задача 1

Как и почему называется кусок дерева, которому непременно суждено сгореть?

Ответ: *полено – от глаг. палить*

Задача 2

Иногда говорят: «Было-то было, да быльем поросло». Чем поросло то, что было, и почему именно поросло, а не, допустим, засыпалось или накрылось?

Ответ: *былье – трава, бурьян; былинки - травинки*

Задача 3

Испания. Яркое солнце, серенады, бой быков.
Как далеко это все от нас!

Однако, входя в свою квартиру, каждый из нас непременно проходит через одно такое место, которое могло бы напомнить ему об Испании и ее экзотических традициях.

Что это за место?

Ответ: коридор – коррида (бег быков)

Задача 4

Любовь к чему обозначают следующие слова, если греческий корень фил (phileo – люблю) обозначает «любовь к чему-то»? Назовите лексическое значение ЭТИХ СЛОВ.

- филология (logos – слово, учение);
- филателия (ateleia – освобождение от оплаты, марка);
- философия (Sophia – мудрость);
- филармония (harmonia - гармония);
- филантропия (antropos – человек);
- филофония (phone – звук);
- филокартия (carte – карточка);
- филумения (lumen – свет, огонь);
- филодендрон (dendron – дерево).

Этимологические этюды

Цель – создать на основе анализа этимологии эссе о слове.

План работы

1. Анализ лексического значения слова.
2. Анализ этимологии.
3. Составление эссе о слове.

обаятельный

«Орфография слова - это его биография»

В.П. Шереметьевский

Баять – говорить

Кот Баюн

Баю – 1 лицо ед. числа

сметана

Сметана и метла – родственники?


от глаг. *съметати* —
«сметать, сгребать, собирать».

ПОДСНЕЖНИК

1. Сравните звучание и внутреннюю форму слова подснежник в разных языках.

2. Что есть общего в значении слов? Какой образ заложен в названии слова в других языках?

- подснежник (русск. яз.) – растущий под снегом; цветок, распускающийся сразу после таяния снега
- snowdrop (англ.) – капля, упавшая в снег
- perce-neige (франц.) – проткни снег: цветок, протыкающий снег
- schneeglockchen (немецк.) – снежный колокольчик



Лингвокультурологические задачи

Задача 1 (Раздел «Лексикология»)

1. Между Москвой и Петербургом находится город Бологое.

Нравился ли он людям, которые дали ему это название?

Ответ: болог = благ
благой - хороший
благо - добро

2 часть

Сегодня забыты и утеряны русские слова с корнем БЛАГО-.

Их было около 100. Сколько можем вспомнить теперь?

- Перечислите их, не пользуясь словарем.
- Дополните список слов с помощью словаря

Ответ:

благовест, благоговение, благодарение, благодать, благоденствие, благодеяние, благорасположение, благородство, благосклонность, благословение, благость, благотворение, благоухание, благочестие, благочиние и т.д.

Задача 2 (Раздел «Словообразование»)

1. Выделите корень в слове *внимательный*, подобрав однокоренные слова.

Внимательный

Принимать

Занимать

Отнимать

Перенимать

2. Перед вами связанный корень. Подумайте, опираясь на значение однокоренных слов, **что обозначал** в древнерусском языке глагол **имати** ?

3 часть

- Прочитайте текст и проверьте свои предположения
(учебник 2 кл «Родная словесность» Е.Н. Ленович)

Наша Родина Россия в древности называлась Русью. Славилась Русь своими реками и озерами, где было множество рыбы, своими лесами, где водилось много пушных зверей. Но больше всего славилась Русь своими зодчими, строившими белокаменные города, своими кузнецами, гончарами, пахарями.

Не раз и не два вторгались иноземные полчища в пределы Руси – грабить чужое добро, угонять в плен искусных мастеров. Но каждый раз на защиту своей Родины поднимались русские воины-богатыри. Не всегда им удавалось сдерживать натиск врагов, но они предпочитали умереть на поле брани, чем попасть в позорное рабство.

Про таких витязей, отдавших свои жизни за свободу Родины, в народе с уважением говорили: «Мертвые сраму не имут», что означало «Погибшие на поле брани не берут на себя позора». Долг воина – сражаться до конца. Даже в случае проигранной битвы потомкам не в чем упрекнуть погибших, ибо они сделали все, что могли — достойно сражались и погибли с оружием в руках.

- **Ответ:** *имати – значит «брать»; внимать – значит «жадно слушать, прислушиваться, хорошо усваивать услышанное или прочитанное, устремлять на это свои мысли и свою волю»*
- **Выполните морфемный разбор слова внимательный**

Задача 3

(раздел «Морфология», тема «Числительные»)

- Прочитайте устойчивые выражения со словом один и два. О какой черте русского национального характера говорится в этих поговорках?


Один в поле не воин. Одному и у каши не споро. Одному и топиться скучно. Один как медведь в берлоге.

Ум хорошо, а два лучше. Два одному – рать. Бабушка надвое сказала.

Задача 4

(Раздел «Морфология», тема «Междометие»)

1. Прочитайте следующие сочетания: **«авось, обойдется; авось, рассосется; авось, ничего; авось, пронесет»...** Продолжите это ряд.
2. Какое ключевое слово присутствует в данных словосочетаниях. Попробуйте раскрыть его значение.
3. Какую особенность национального характера выражает знаменитый «русский авось»?



«Языковая картина мира – это взгляд
народа на мир сквозь призму языка»

Хроленко А.П.

ФРАЗЕОЛОГИЯ

- **Вспомните фразеологические обороты, прочитав историю их создания. Назовите их значение.**

В XIX веке в Москве открылась водолечебница Лодера, в которой аристократическую публику лечили искусственными минеральными водами и продолжительными прогулками. Это заведение, точнее его основатель, упоминается во фразеологическом обороте.

Ответ: *Лодыря гонять, т.е. бездельничать.*

- По древнегреческой легенде, сиракузский царь Дионисий Старший посадил как-то раз на пиру своего приближенного, питавшего тайную зависть к монарху, на свое царское место. Но, к ужасу вельможи, над головой у него оказался острый меч, висящий на тонком конском волоске. С тех самых пор и появилось крылатое выражение.

Ответ: *дамоклов меч – нависшая (грозящая, неотвратимая) опасность.*

- В старину случалось, что во время карточной игры сжигали столько свечей, что их стоимость превышала сумму выигрыша. Так появилось сначала во французском, а потом и в русском языке выражение.

Ответ: *игра не стоит свеч – затраты не оправдывают результата*

- *Распределите данные фразеологизмы по группам. Объясните, почему вы распределили фразеологизмы таким образом.*
- *Приведите примеры фразеологизмов, отражающих*
 - а) факты русской истории, б) верования русского народа, в) обычаи русского народа. г) крылатые выражения*

Щи лаптем хлебать, потёмкинская деревня, бить баклуши, филькина грамота, косая сажень в плечах, демьянова уха, от горшка два вершка, коломенская верста, перемывать косточки.

- Расположите данные фразеологизмы в той последовательности, в которой они возникли, объясните значение : **как шведы под Полтавой, отложить в долгий ящик, мамаево побоище, филькина грамота, адмиральский час**
- **Мамаево побоище (14 в)** - крупная ссора, драка; беспорядок, разгром. Связан он с именем татарского хана Мамая, совершившего в 14 в. опустошительное нашествие на Русь и разгромленного русским войском в Куликовской битве (1380г.) (побоище – поле битвы после сражения, а также само сражение).
- **Филькина грамота» (16в)** - фальшивый, не имеющий силы документ. Иван Грозный преследовал московского митрополита Филиппа, выступавшего против бесчинств царя: царь презрительно называл разоблачительные послания митрополита Филькиными грамотами
- **Отложить в долгий ящик (17в)** - отложить решение вопроса на неопределенный срок. К стене дворца Алексея Михайловича был прикреплен длинный ящик, предназначавшийся для прошений царю; прошения, отпущенные туда, рассматривались очень долго.
- **Как шведы под Полтавой (18 в)** - потерпеть сокрушительное поражение; разгром в 1709 г. шведского войска русской армией Петра 1
- **«Адмиральский час» (19 в)**- обеденное время. С 1865 года в Петербурге начало обеденного перерыва отмечалось выстрелом из пушки Адмиралтейства в 12 часов дня.

Назовите русский фразеологизм

- - англичане говорят о таком человеке, что он *живет в клевере*, немцы – что *он сидит как личинка (червячок) в сале*, французы – *как петух в тесте*. А как говорим мы?

Ответ: как сыр в масле катается

- - англичане говорят о таком человеке: *негнущийся, как кочерга*; французы – *прямой, как кол*; испанцы – *прямой, как палец святого Иоанна*. А как говорим мы?

Ответ: аршин проглотил

- - французы о таком человеке говорят, что *он тебе до лодыжки не доходит*, англичане – *он не годится на то, чтобы держать тебе свечку*. А как говорим мы?

Ответ: в подметки не годится



СНО

«История России во фразеологизмах»

Внеклассная работа

Устный журнал «Дело в шляпе»

«Лингвистические путешествия»

Портрет фразеологического оборота

План

- 1. Указать значение фразеологизма.
- 2. Происхождение.
- 3. Стилистическую окраску.
- 4. Антонимы, синонимы.
- 5. Пример употребления.

Без царя в голове

- **Значение.**

Так говорят о взбалмошном, глупом, пустом, неосмотрительном человеке, не умеющем управлять собой.

- **Стилистическая окраска:** ироничный, разговорный

- **Происхождение.**

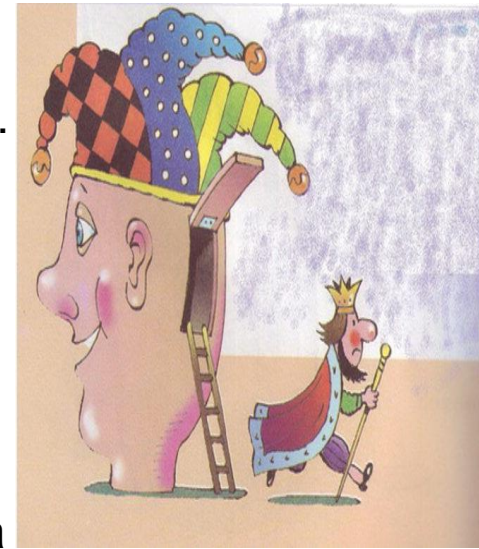
Происхождение фразеологизма связано с пословицей «у каждого свой царь в голове», где разум в голове сопоставляется с царем в государстве. Такое краткое изречение появилось неслучайно. На Руси царь для народа был тем, кто мудро управляет своим государством, его жителями, и решает дела разумно. Если народ потеряет своего правителя, то не будет контроля и начнется хаос. С отсутствием царя словно теряется разум у людей.

- **Синонимы:** с приветом, голова и два уха, садовая голова, медный лоб, олух царя небесного..

- **Антонимы:** ума палата, семи пядей во лбу.

- **Пример употребления:**

Ты просто без царя в голове, надо было все продумать, а потом делать.



Валять дурака

■ Значение

- 1) притворяться непонимающим, глупым; паясничать, дурачиться;
- 2) бездельничать, праздно проводить время.

■ Стилистическая окраска: неодобрительная

■ Происхождение

Выражение связано с детской игрой, забавой с игрушкой-неваляшкой, обычно представляющей собой Иванушку-дурачка (ваньку-встаньку), которого пытаются повалить. Отсюда просторечный вариант выражения – валять ваньку. Значение «дурачиться» развилось под впечатлением несурзости такого занятия для взрослого человека.

■ Синонимы: бить баклуши, лодыря гонять, собак гонять

■ Антонимы: не покладая рук, в поте лица

■ Пример употребления

Не валяй дурака, Петр, вставай и принимайся за работу, время уходит.



Держать в ежовых рукавицах кого-либо

■ Значение

– держать в строгом повиновении, очень строго и сурово обходиться с кем-либо..

■ **Стилистическая окраска:** разговорный, экспрессивный

■ Происхождение

Ежовые рукавицы (голицы) – рабочие кожаные рукавицы без подкладки и меха, которые служили для защиты рук от повреждений при работе. Они предназначались для ловли ежей. Еще в XVIII веке выражение ежовые рукавицы зафиксировано в пословице: Ежовыми рукавицами да за мягкое тело приниматься.

■ **Синонимы:** держать в черном теле.

■ **Антонимы:** как сыр в масле, гладить по головке.

■ Пример употребления

«Я был под началом Кольки Маслова, мальчишки одинаково шустрого как в учёбе, так и в озорстве; лишь по странной случайности малый этот был в стороне от драчунов, видно, строгий батяка держал сына в ежовых рукавицах.» (М. Алексеев. Драчуны)



За тридевять земель

- **Значение**

Очень далеко.

- **Стилистическая окраска:** книжный

- **Происхождение**

Тридевять – образовано из слов три и девять.

Первоначально счет велся девятками, отсюда тридевять – три раза по девять, т. е. двадцать семь.оборот вошел в литературный язык из русских народных сказок, где он означал «в неведомой дали, очень далеко».

- **Синонимы:** на край <на краю> света <земли> , у чёрта на куличках, куда ворон костей не заносит, куда Макар телят не гонял

- **Антонимы:** в двух шагах, рукой подать

- **Пример употребления**

«Жил-был за тридевять земель в тридцатом княжестве... великий и премудрый царь.» (М. Лермонтов.)



Не лыком шит

■ Значение

Так говорят о человеке, который не лишен знаний, способностей; умеет делать что-либо не хуже других.

■ **Стилистическая окраска:** разговорный, одобрительный

■ Происхождение

Лык — липовая кора, из которой в древней Руси плелись Лапти.

Лапти являлись обувью крестьян. Выражение связано как с тем, что работа по плетению из лыка лаптей, коробов, рогожи и т. п.

считалась очень простой, так и с тем, что изделия и обувь из лыка были признаком бедности, крестьянского происхождения. Поэтому

первоначально не лыком шит означало «он не из простых», «не такой уж он и простак».

■ **Синонимы:** на мякине не проведёшь

■ **Антонимы:** необстрелянный воробей

■ **Пример употребления из литературы**

«Ты, конечно, молодец, да и я не не лыком шит»



Несолоно хлебавши

■ Значение

Обманувшись в своих ожиданиях, не добившись желаемого, встретив плохой прием.

■ **Стилистическая окраска:** разговорный, неободрительный

■ Происхождение

Выражение несолоно хлебавши связано с тем, что соль на Руси была дорогим и трудно добываемым продуктом. «Хлебать с солью» считалось примерно таким же признаком состоятельности, как в наши дни «сладко есть». Солил еду всегда хозяин: тому, кого любил и уважал - больше, а незнатному посетителю соли иногда вовсе не доставалось.

■ **Синонимы:** остаться с носом, остаться на бобах, остаться при пиковом интересе, уйти с пустыми руками, все попусту

■ **Антонимы:** почивать на лаврах

■ Пример употребления из литературы

«Упустила лисица поживу и пошла прочь несолоно хлебавши.» (А. Н. Толстой.)



Работать спустя рукава

- **Значение**

работать, делать что-либо небрежно, кое-как.

- **Стилистическая окраска:** разговорный, неодобрительно

- **Происхождение**

- В Древней Руси носили верхнюю одежду с очень длинными, до колен или даже до земли, рукавами. Поэтому работать можно было только засучив рукава. А при спущенных рукавах как следует выполнять работу было невозможно.

- **Синонимы:** бить баклуши.

- **Антонимы:** в поте лица, до посинения, не жалея сил, не щадя сил

- **Пример употребления из литературы**

Любую работу он делает спустя рукава.



Семи пядей во лбу

- **Значение**

Так говорят об очень умном человеке.

- **Стилистическая окраска:** разговорный, одобчительно

- **Происхождение**

Выражение возникло на основе представлений о том, что по высоте лба можно судить об умственных способностях человека. Старинная мера длины пядь равнялась расстоянию между концами растянутых большого и указательного пальцев (меньшая пядь) или большого и среднего пальцев (большая пядь). Выражение основано на гиперболе, поскольку человек семи пядей во лбу должен был бы иметь лоб высотой около полутора метров.

- **Синонимы:** котелок варит

- **Антонимы:** звезд с неба не хватает, дурья голова, пустая голова, котелок не варит

- **Пример употребления из литературы**

«Будь ты хоть семи пядей во лбу, а учись, учись с азбуки.» (И. Тургенев.)



Точить лясы (балясы)

- **Значение**

Заниматься пустой болтовней, пустословить, сплетничать.

- **Стилистическая окраска:** просторечный, неодобрительно

- **Происхождение**

Это выражение профессионального происхождения.

Первоначальное значение -вытачивать узорные фигурные столбики перил. Балясы и лясы - резные украшения некоторых частей здания, перил. А это дело несложное, и постоянно сопровождалось болтовнёй.


- **Синонимы:** болтать языком

- **Антонимы:** будто язык проглотил, держит рот на замке


- **Пример употребления из литературы**

- Ты - известный любитель балясы поточить, а не дела делать.





Лингвокультурологический портрет слова



- Вводные занятия

менталитет

языковая картина мира

концепт

- Зачетная работа

Цель работы - осознать взаимосвязь языка и культуры через анализ концепта

1.Словарный портрет слова

(значение слова в толковом словаре, энциклопедическом, словаре В.И. Даля, в словарях синонимов, антонимов, сочетаемости слов и др.)

Этапы работы

- 1.Установление значения слова.
2. Сопоставление лексикографической информации по разным словарям.
3. Сравнение информации о слове в толковом и энциклопедическом словарях.
4. Анализ словарей синонимов, антонимов, сочетаемости, эпитетов.



2. Этимология слова

Этимологический и историко-культурный анализ

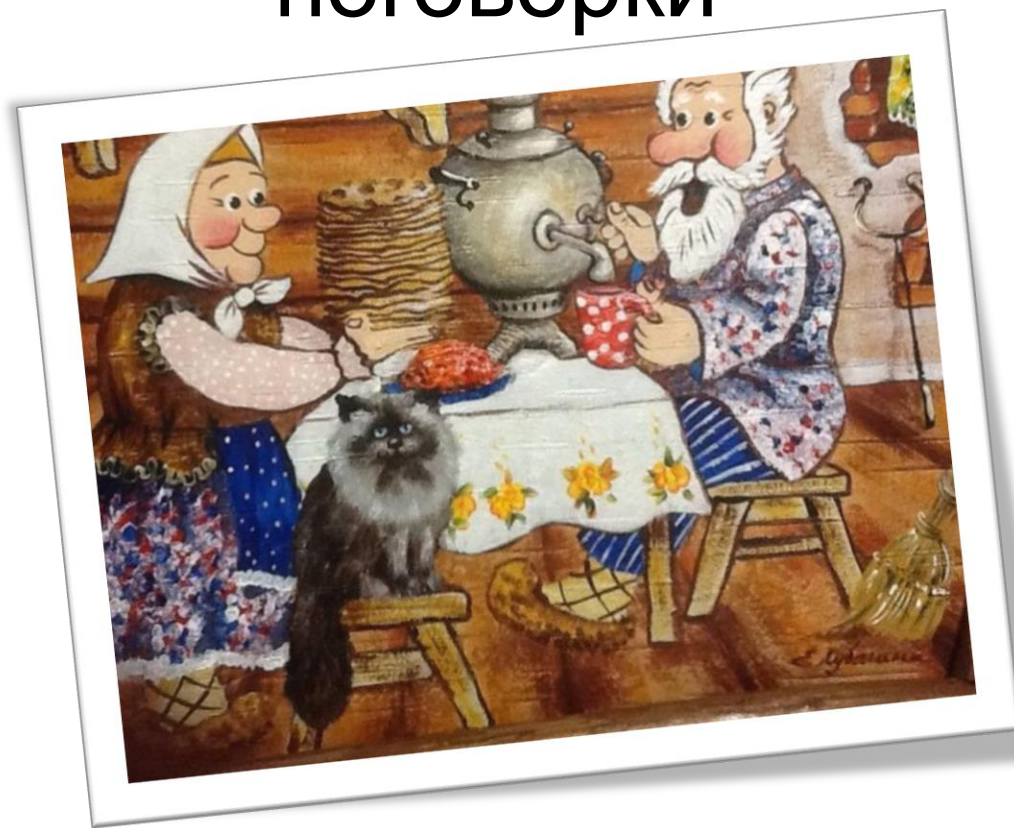
3. Ассоциативное поле слова

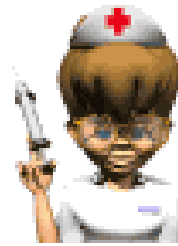
1. Провести ассоциативный эксперимент.
2. Составить ассоциативное поле слова (сгруппировать ассоциации по частотности, тематически, соотнести со словарным портретом слова).

Цель – проанализировать, как соотносится словарный портрет слова с восприятием слова носителями языка.

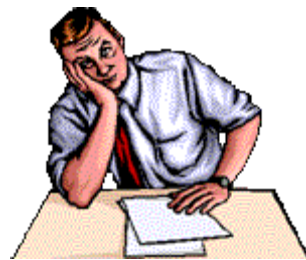
4. Слово в народной мудрости

фразеологизмы, пословицы,
поговорки





Что же такое **СОВЕСТЬ?**



КОНЦЕПТ ДУША



• «Лингвокультурологический портрет слова «КАЛАЧ».



*Работу выполнили
студентки группы 1-11а:*

Крячкова Ольга

Лаврикова Наталья

Череповская Ксения

Утина Марина

Перешеина Александра





Назад в прошлое



В. Борисов-Мусатов
«Венок васильков», 1905



Этимология слова

Василек от греч. *basilikon* (=царский)

Cyanus («синий») – Карл Линней, XVIII в.

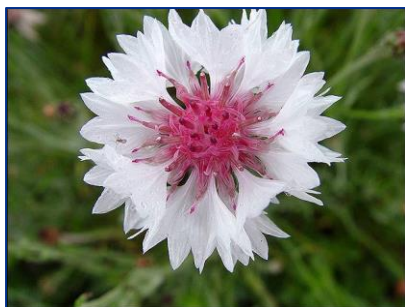
Centaurea – «цветок Кентавра»



В.И. Даль – 26 названий

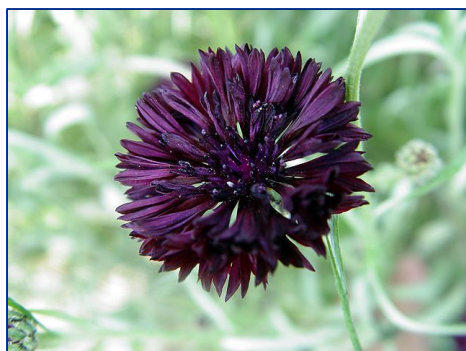


**Черлок, блататка, лоскутница, волошки,
синовница, синецветка, синюха, секирки,
комаровы носики.**



На территории России 73 названия.

БЭС – около 700 видов васильков.



Значение и восприятие слова

ВАСИЛЁК, -лька, м. Светло-синий полевой **цветок-сорняк**, растущий **во ржи** и других злаках. || прил. васильковый, -ая, -ое.

Словарь С.И. Ожегова

ВАСИЛЁК, -лька м. **Травянистое растение** сем. Сложноцветных. В. синий (ядоносное и лекарственное растение, применяемое как противолихорадочное и мочегонное средство; **полевой сорняк**. Глаза как васильки (ярко-синие). <Василечек, -чка; м. Уменьш.-лask.

БТС



Ассоциативное поле слова

Количество опрошенных: 63 человека.

Аудитория: студенты и преподаватели Некрасовского колледжа, друзья, родители.

Результаты были распределены по основным группам:

- 1) по степени частотности;
- 2) по цветовой гамме;
- 3) о природе;
- 4) по внешнему виду;
- 5) Родина.



Ассоциативное поле слова

По степени частотности:

1. Цветок (22)
2. Поле (15)
3. Синий (12)
4. Лето (9)
5. Вася (7)
6. Голубой (6)
7. Солнце (4)
8. Небо (4)
9. Луг (4)
10. Родина (3)
11. Сказки (3)
12. Деревня (3)
13. Весна (3)



Ассоциативное поле слова

По цветовой гамме:

Синий (12)

Голубой (6)

Фиолетовое (2)

Отражение голубого
неба в лепестках (1)

Яркость (1)

Белокурый маленький
мальчик с голубыми
глазами (1)

Цвет (1)

Глаза (1)



Ассоциативное поле слова

О природе:

Цветок (22)

Поле (15)

Лето (10)

Солнце (4)

Небо (4)

Луг (4)

Родина (3)

Весна (3)

Природа (2)

Поляна (2)

Сорняк (1)

Жара (1)

Запах (1)

Поляна (1)

Огород (1)

Клумба (1)

Горизонт (1)

Лес (1)

Ромашки (1)

Село (1)

Колосок (1)

Рыба (1)

Бабочка (1)

Березы (1)

Коровы (1)



Ассоциативное поле слова

По внешнему виду:

Колокольчик (2)

Зубчатообразное (2)

Гвоздика (1)

Стебельки (1)

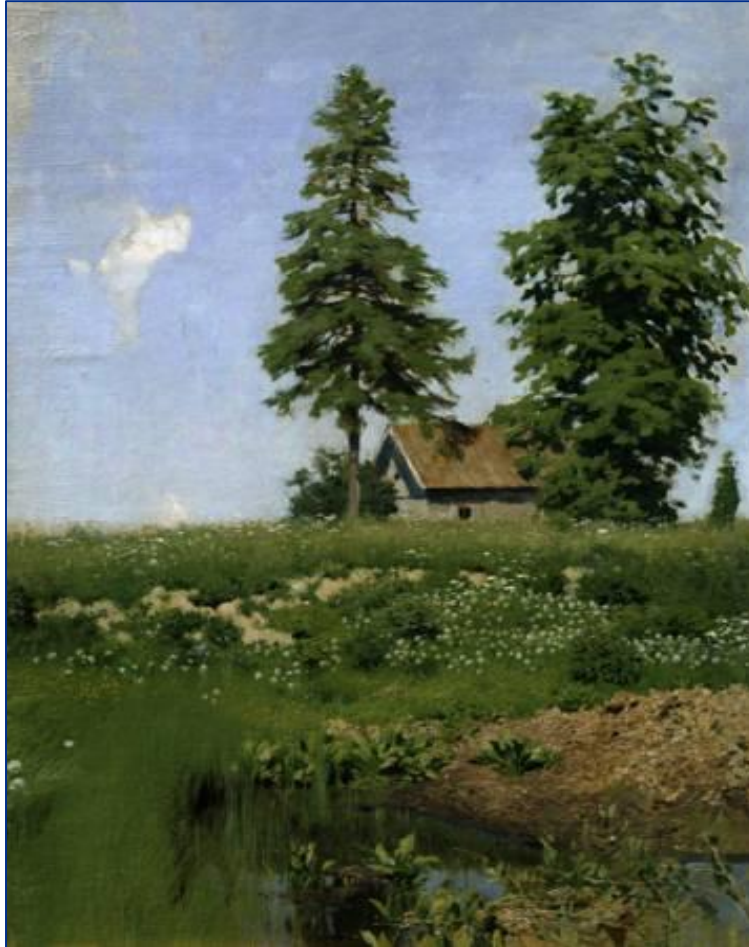
Лепесток (1)

Букет (1)

Ленты (1)



Ассоциативное поле слова



Родина:

Родина (3)

Деревня (3)

Русская душа (2)

Дом (2)

Детство (1)

Село (1)

И. Левитан,
«Избушка на лугу», 1880



Лексическая сочетаемость

Эпитеты: милый, родной, нежный, полузавялый, голубой, унылый, цвет невинности, сирый, скромный.

Глаголы: цветет, вянет, оживает.



Обычаи и легенды



А. Венецианов, «Крестьянка с васильками»,
1820-е гг.

«Пошел колос на ниву»

«Именинный сноп»

«Пошел колос на ниву,
На белую пшеницу,
Уродись на лето
Рожь с овсом,
Со дикушей, со пшеницей.»



Слово в народной мудрости

Пословицы, поговорки, приметы:

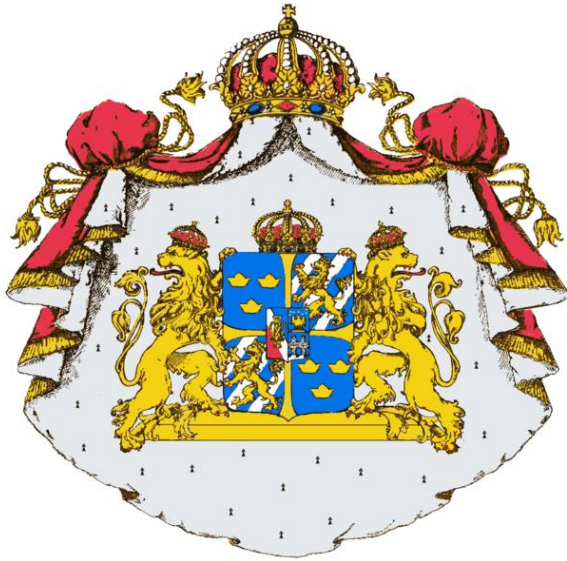
- Ты посеешь рожь - васильки сами вырастут.
- Без хозяйского взгляду поле васильками цветет.
- На Василиска (4 июня) не паши и не сей, а то родятся одни васильки.

Загадки:

- Ярко-синий, пушистый, он в хлебе родится, в еду не годится.
- Там во ржи, цветок найдешь. Ярко-синий и пушистый.
Только жаль, что не душистый.
- Каждый, думаю, узнает, если в поле побывает, этот синенький цветок всем известный...



Образ василька в других странах



Швеция

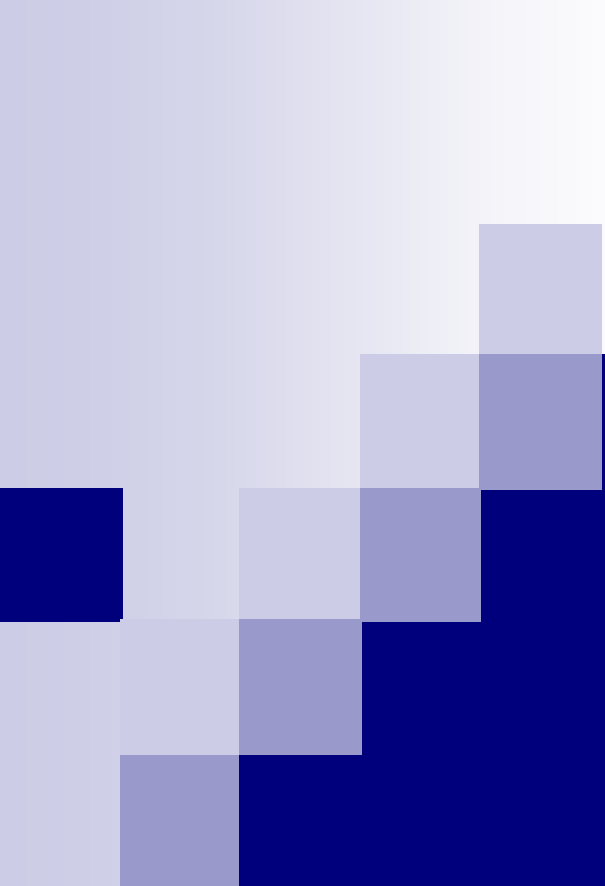
Германия

Бельгия

Франция







Спасибо
за внимание!